

ENGLISH
FRANÇAIS
ESPAÑOL

OWNER'S MANUAL

FOR HOUSEHOLD, COMMERCIAL & INDUSTRIAL USE

Please read this document carefully before installing and/or using your Wave automatic system.

MANUEL D'INSTRUCTIONS

POUR USAGE DOMESTIQUE, COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

Veuillez lire attentivement ce document avant de procéder à l'installation et/ou l'utilisation de votre système automatique Wave.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

PARA USO DOMÉSTICO, COMERCIAL E INDUSTRIAL

Leer atentamente este documento antes de empezar la instalación/el uso de su sistema automático Wave.



ENGLISH

OWNER'S MANUAL

FOR HOUSEHOLD, COMMERCIAL & INDUSTRIAL USE

Please read this document carefully before installing and/or using your Wave automatic system.



Important safety instructions

When using this collector, basic precautions should always be followed, including the following. Read all instructions before using your Wave collector.

WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

1. Do not leave collector when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.
2. Do not use outdoors.
3. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children or infirm persons. This collector is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the collector by a person responsible for their safety.
4. Use only as described in this manual and only with the manufacturer's recommended attachments.
5. If your collector is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a Trovac service center.
6. Do not handle electric plug with wet hands.
7. Do not vacuum anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
8. Always use caution when using this collector.
9. Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline.
10. Do not place or store anything on top of the collector.



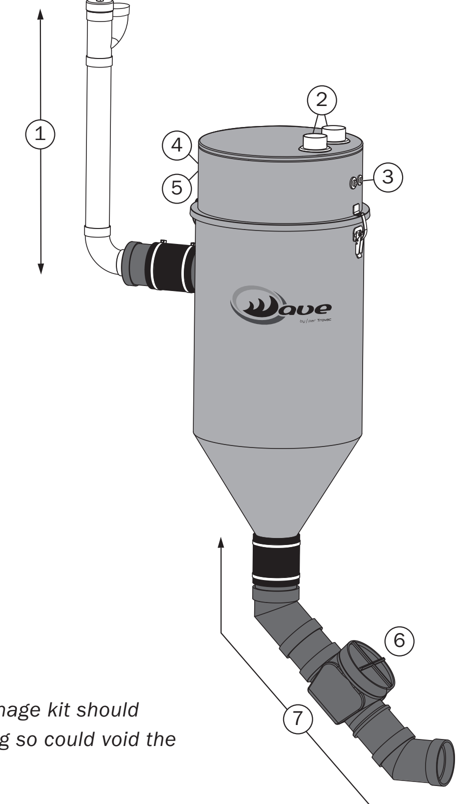
Table of contents

Preface

Your new Wave wet & dry automatic collector was designed and manufactured in Blainville, Quebec, by the largest central vacuum cleaner manufacturer in Canada. With over 50 years of experience in the industry, we offer reliable, durable, high quality, and state-of-the-art products, and guarantee your complete satisfaction. Thanks to our highly qualified and committed team of professionals, we can ensure first quality service, wherever you are. Don't hesitate to contact us at 450 434-2233, or toll free at 1 800 361-9553 to find a service center in your area.

Schematic

1. Air intake kit
2. Vacuum intakes
3. Water intake & outtake
4. Power adaptor
5. Low voltage connections
6. Flap-valve fitting
7. Drainage kit*



* ***Warning!*** *The angle of the drainage kit should never be modified in any way. Doing so could void the product warranty.*

COLLECTOR INSTALLATION

1. First determine the appropriate place to install your Wave collector. It can be installed in a basement, a garage, or in a technical room, depending on the type of building. It is important that the chosen room has an ambient temperature high enough to prevent the content of the Wave from freezing. If you want to connect your collector to the main sanitary drain system, the Wave must be installed in close proximity to it.

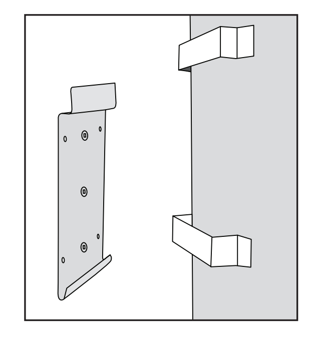
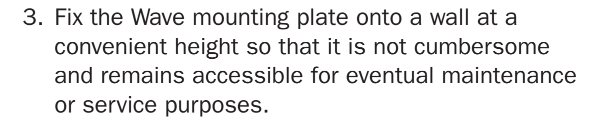


FIGURE 1

2. Since this system requires a cold water injection in order to wet and transport the vacuumed debris, a cold water line should be located or installed close to the collector.



3. Fix the Wave mounting plate onto a wall at a convenient height so that it is not cumbersome and remains accessible for eventual maintenance or service purposes.

   ATTENTION! When full, this collector can be very heavy. Make sure you use the adequate screws for your wall type. If needed, don't hesitate to use extra anchoring or to secure the mounting plate directly into a support beam.

4. Secure the collector to the mounting plate (*figure 1*).
5. Make sure the Wave canister is properly sealed by insuring that both canister clips are securely fixed in their designated lateral supports, and not directly on the rim of the canister (*figure 2*).

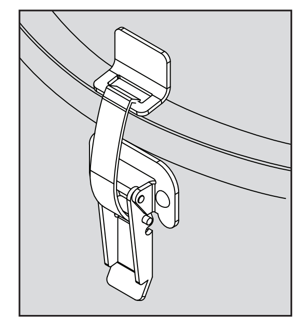


FIGURE 2

SYSTEM INSTALLATION

1. WATER LINE

- Assemble the saddle valve included in the Wave installation kit (*figure 3*).
- Using the saddle valve, pierce the copper pipe of the water line (*figure 4*).
- Connect one end of the provided transparent water tube (12' roll included in the installation kit – use the required length) to the saddle valve, and the other end to the Wave water intake (clearly identified on the collector).

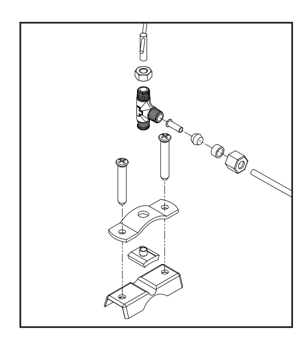


FIGURE 3

2. AIR INTAKE KIT

- First loosen the clamp collars, and then insert the rubber coupling on the Wave air intake. Using a flathead screwdriver, tighten the clamp collars to ensure adequate sealing.
- Connect the building vacuum piping system to the curved branch of the Y elbow included in the air intake kit (*figure 5*). Note that the provided Y elbow was not fixed onto the air intake installation to let the installer or you orient it according to your needs. Fix the last fitting of the piping system to the Y elbow and the Y elbow with PVC glue.
- Connect the water injection tube located on the straight part of the Y elbow to the Wave water outtake (clearly identified on the collector).

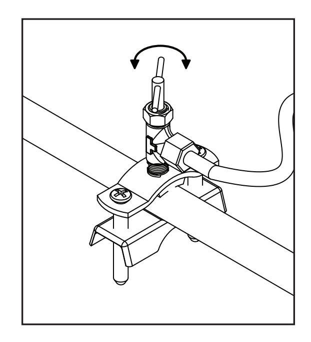


FIGURE 4

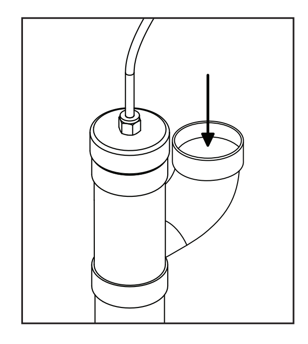


FIGURE 5

3. VACUUM INTAKE(S)

- Connect the Wave's vacuum intake(s) to the motor unit(s) with regular PVC pipes and fittings (do not use steel piping to avoid corrosion problems). Do not permanently glue the first fitting to the Wave's vacuum intake(s).

ATTENTION! You'll notice that a cap is sealing one of the vacuum intakes of the Wave. If you only use one vacuum intake, please ensure that the cap is properly installed. If you wan to use both vacuum intakes (2 motor units and more), simply remove the cap.

4. DRAINAGE KIT

- Loosen the clamp collars, and then insert the rubber coupling on the Wave drain outtake. Using a flathead screwdriver, tighten the clamp collars to ensure adequate sealing.
- Connect the drainage kit to the building's sanitary draining system, if desired.

ATTENTION! Open the cap of the flap-valve fitting to verify that the valve is securely in place (*figure* 6)***. Also, <u>never modify the angle of this kit.</u> Doing so could void the product warranty.***

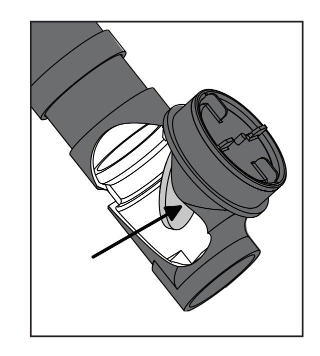


FIGURE 6

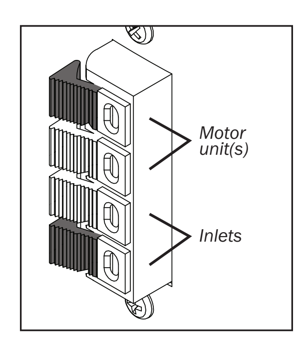


FIGURE 7

5. ELECTRIC CONNECTIONS

- 24 V Power Adaptor: connect the adaptor's connector to the Wave unit and the adaptor to an electric outlet.
- Low Voltage Connections: the Wave has 4 low voltage connectors. Connect the vacuum inlets' low voltage wires to the two lower low voltage connectors, and the motor units' low voltage wires to the two upper connectors (*figure* 7).

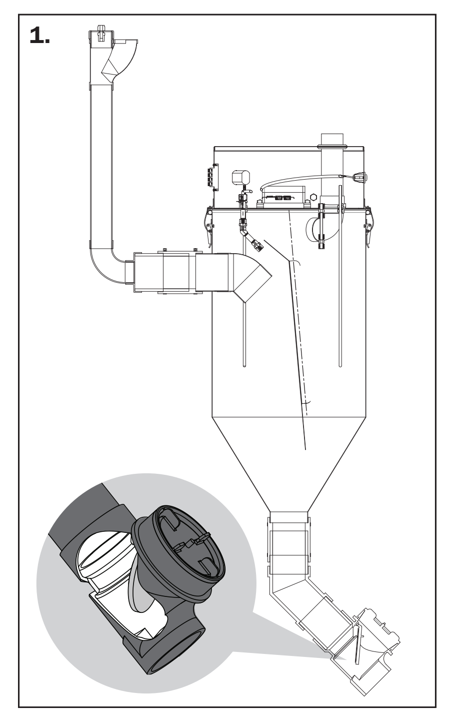
Power supply

There should be a grounded electric outlet close to the Wave so to plug in the <u>24 VDC to 120 VAC</u> OR <u>24 VDC to 240 VAC</u> power adaptor.

Operation

The Wave wet & dry automatic system is designed to pick up solid and liquid debris. Once the maximum collection capacity of 5.1 gallons is reached, its tank is automatically emptied. It should never be emptied manually.

SEQUENCES OF OPERATION

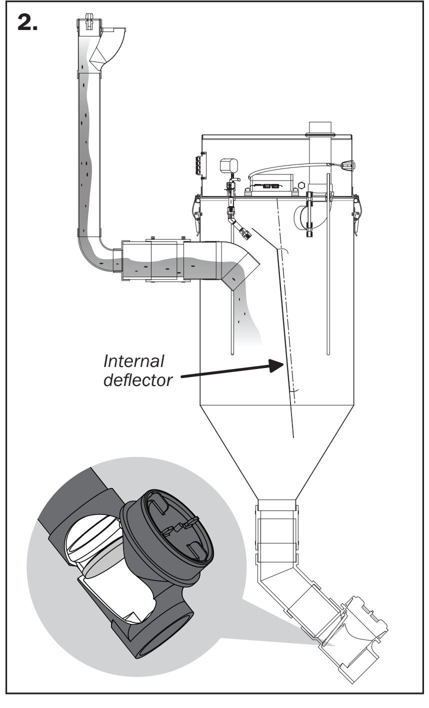


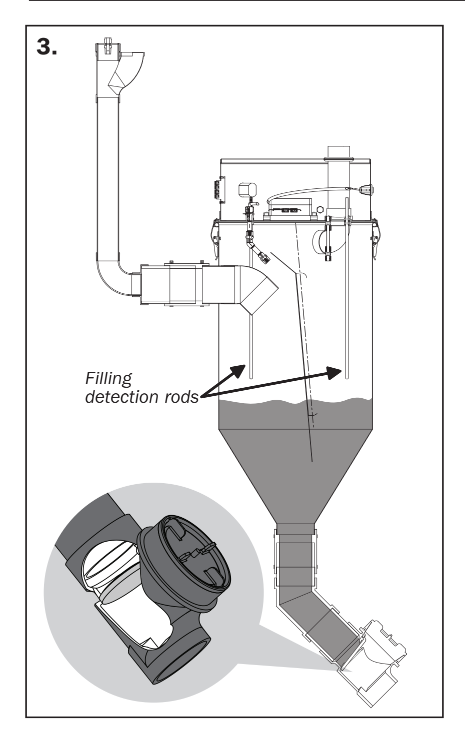
STEP 1: The collector is on hold (off)

→ The valve is open.

STEP 2 : Arrival of the vacuumed debris and liquids, and water injection

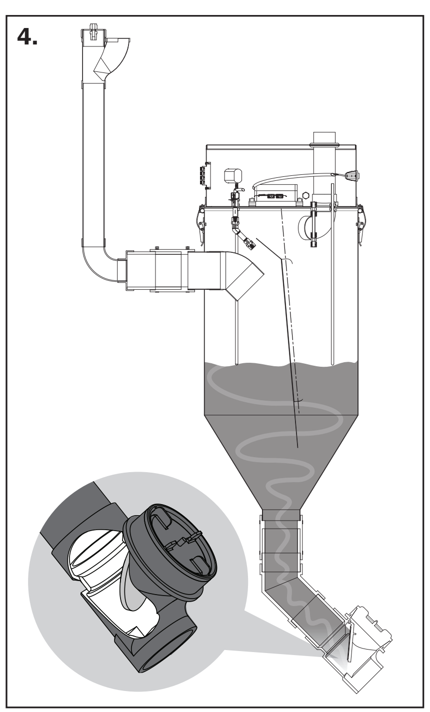
This collector is equipped with an internal deflector that prevents whirlpools from forming inside the Wave which in terms decreases the possibility of any water reaching the vacuum intakes or the motor unit(s).
→ The valve closes





STEP 3 : Gradual filling of the collector

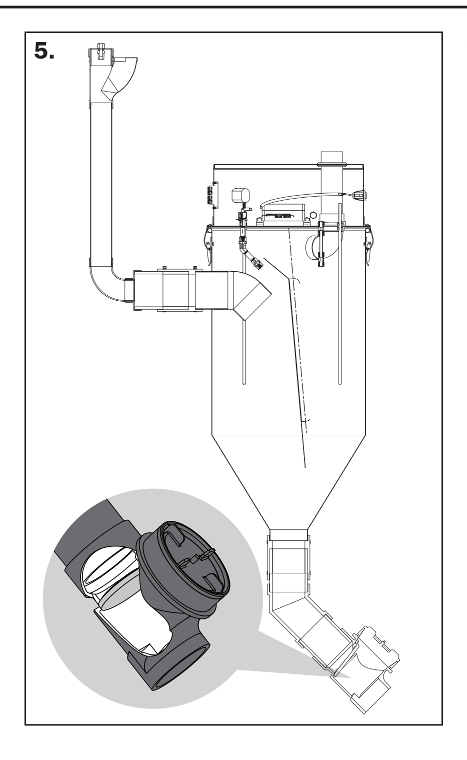
Maximum capacity of 5.1 gallons (up to the filling detection rods).
→ The valve is closed



STEP 4 : Draining and rince cycle

The draining cycle will start if the content of the collector reaches the filling detection rods, if the hose is unplugged from a vacuum inlet, or if the motor unit(s) connected to the collector is turned off. In only 15 seconds, the content of the Wave is discharged. After the two first seconds of this cycle, the water jets are activated to rinse the interior of the Wave and eliminate dirt particles and scum formation.
→ The valve opens.

Operation



STEP 5 : Restart

If the draining cycle has been started by contact between the content of the Wave and the filling detection rods, the system will automatically restart after the draining and rinse cycle (15 seconds).
→ The valve closes

Maintenance

Your Wave collector requires no specific maintenance. It will automatically empty when the motor unit(s) is(are) turned off, when the hose is disconnected from a vacuum inlet, or when the content of the collector reaches the filling detection rods.

Your Wave will be automatically rinsed during every draining cycle to eliminate dirt particles and scum formation.

No filter, wiring or netting to be cleaned.

However, depending on the type of debris vacuumed, it is recommended to verify and clean the valve of the flap-valve fitting to ensure its proper functioning.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
The collector is not draining/emptying	The filling detection rods are dirty	Remove the top part of the Wave collector (head) and make sure no debris are stuck to the rods.
	Electronic problem	Contact a local service center.
The collector is constantly draining/ does not stop	The flap-valve fitting is problematic	Open the cap of the flap-valve fitting and make sure that the valve is in place, that it is not stuck to one side of the fitting, and that no debris are blocking it or keeping it open.
	A filling detection rod is touching one of the Wave's internal components (sides or deflector)	Make sure the filling detection rods are straight and are not touching any of the Wave's internal components. If they are, try to straighten them. If you are unable to do so, contact your service center for assistance.
	There is a contact between a filling detection rod and the upper plateau	Remove the top part of the Wave (head) and make sure nothing creates a contact between the filling detection rod(s) and the Wave's upper plateau (water, metallic part pieces, conductive particles). If it is the case, clean or wipe whatever substance is causing the contact.
The rinse cycle is not effective	The building's water supply is lacking	Check the water supply by testing the faucets connected to it.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Corrective action
The rinse cyclo is not effective *(cont.)*	There is a leak in the top part of the Wave	Remove the top cover of the collector and check for any water accumulation in the head of the Wave. If it is the case, contact your service center for assistance.
	Electronic problem	Contact a local service center.
There is no water injection	The water supply and injection tubes are not properly connected	Make sure the water tube connected to the building's water line via the saddle valve is connected to the Wave's water intake, and that the water injection tube located on the Y elbow of the air intake kit is connected to the water outtake.
Decrease in suction strenght	A vacuum intake is blocked	Make sure that the vacuum intakes are not blocked.
	The cap installed on one of the vacuum intakes is not correctly installed (if only one vacuum intake is used)	Make sure the cap is in place, on the vacuum intake.
	Obstruction in the piping system between the Wave and the motor unit(s)	Verify that the piping system between the Wave and the motor unit(s) is not blocked. →

Problem	Possible cause	Corrective action
Decrease in suction strenght *(cont.)*	Obstruction in the building's piping system	Loosen the clamp collars of the air intake kit and disconnect from the building's piping system. Start the vacuum system by plugging a hose in a vacuum inlet. By placing your hand stretched over the Wave's air intake, verify the suction strength on the Wave itself. If it is normal, the obstruction is in the building's piping system. If it is diminished or completely absent, verify if the piping system between the Wave and the motor unit(s) is not blocked. If it's not the case, have the motor unit(s) checked by a service center.
The motor unit(s) will not start	Defective electric connection	Make sure that the adaptor is connected to a grounded electrical outlet, and that the connector is plugged into the Wave.
	Defective low voltage connection	Make sure the motor unit(s) low voltage wires are properly connected to the low voltage connectors of the Wave. Verify that the motor unit(s) low voltage wires are connected to the two upper connectors, and the vacuum inlets low voltage wires are inserted in the two lower connectors.

If none of these suggestions help correct the situation, contact your local service center.

For any other problem related to the motor unit(s), please refer to their respective owner's manual and «Troubleshooting» section.

Warranty

Your Wave is entirely guaranteed for a period of 3 years. The authorized service center in your area will repair or replace (at Trovac's discretion) the defective parts free of labor charge for a period of 3 years.

Trovac Warranty

Model	Parts	Labor
Wave	3 years	3 years

To maintain your warranty, service must be performed by an authorized Trovac service center using original Trovac parts.

This warranty excludes damages caused (according to Trovac) by abusive use, inadequate installation, negligence, natural disasters, accidents, and acts of God.

This warranty is not a modification but an addition to warranties required by law. **Any claim relative to this warranty must be accompanied by the original invoice.** Any changes or modifications made to the product may invalidate this warranty. Transportation and service calls are excluded. This warranty is non transferable.

Keep all payment records (bill of sale, delivery slip). The date on these records establishes the warranty period. Should warranty service be required, you must show proof of purchase.

Trovac shall not be held responsible for any consequential, incidental, or special damages arising from the use of this collector.



FRANÇAIS

MANUEL D'INSTRUCTIONS

POUR USAGE DOMESTIQUE, COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

Veuillez lire attentivement ce document avant de procéder à l'installation et/ou l'utilisation de votre système automatique Wave.



Importantes mesures de sécurité

L'utilisation de ce récupérateur nécessite certaines précautions. Lire toutes les instructions avant de faire fonctionner cet appareil.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure :

1. Ne pas laisser le récupérateur sans surveillance lorsqu'il est branché. Le débrancher lorsqu'il n'est pas utilisé et avant son entretien.
2. Ne pas utiliser à l'extérieur.
3. Ce récupérateur n'est pas destiné à l'usage des enfants ou de toute personne atteinte d'incapacité physique, sensorielle, motrice ou intellectuelle, ou encore des personnes ne possédant pas les connaissances et/ou l'expérience pertinentes à son utilisation, à moins que celles-ci n'aient reçu les instructions nécessaires concernant son utilisation ou qu'elles demeurent sous la supervision immédiate d'une personne responsable de leur sécurité.
4. N'utiliser que conformément à cette notice avec les accessoires recommandés par le fabricant.
5. Retourner le récupérateur au centre de service de votre région s'il ne fonctionne pas bien, s'il est tombé, s'il a été endommagé, oublié à l'extérieur ou immergé.
6. Ne pas toucher le cordon électrique lorsque vos mains sont humides.
7. Ne pas aspirer de matières en combustion ou qui dégagent de la fumée, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
8. Toujours user de prudence lors de l'utilisation.
9. Ne pas aspirer de liquides inflammables ou combustibles, comme de l'essence.
10. Ne rien placer ou entreposer sur le dessus du récupérateur.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

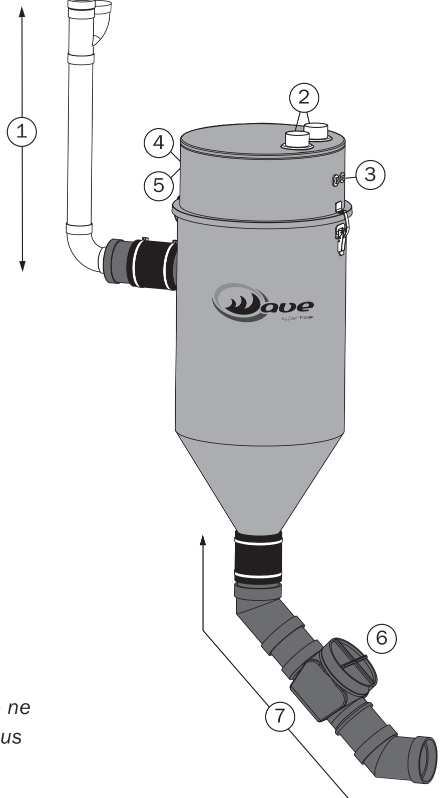
Table des matières

Préface

Votre nouveau récupérateur sec/humide automatique Wave a été conçu et fabriqué à Blainville, au Québec, par le plus grand manufacturier d'aspirateurs centraux au Canada. Nous tenons à vous remercier de la confiance que vous nous accordez. Nos 50 ans d'expérience dans le domaine nous permettent de vous offrir un produit fiable, de haute qualité et surtout, durable. Grâce à un réseau de professionnels possédant les qualifications nécessaires pour bien vous servir, nous demeurons près de vous, où que vous soyez. N'hésitez pas à nous contacter au 450 434-2233 ou sans frais au 1 800 361-9553 (Amérique seulement) pour connaître le centre de service de votre région.

Schématique

1. Ensemble d'entrée d'air
2. Entrées d'aspiration
3. Entrée et sortie d'eau
4. Adaptateur d'alimentation
5. Connexions bas voltage
6. Raccord-clapet
7. Ensemble de sortie de vidange*



* ***Attention !*** *L'angle de cette sortie ne doit en aucun cas être modifié sous peine d'annulation de garantie.*

INSTALLATION DU RÉCUPÉRATEUR

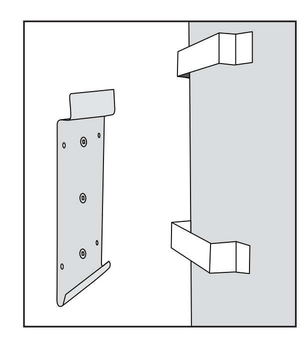
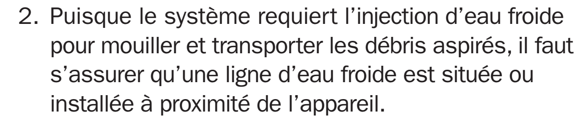


FIGURE 1

1. Trouvez d'abord l'endroit approprié pour l'installation de votre Wave. Il peut être installé dans un sous-sol, un garage ou une salle technique, selon le type de bâtiment. Il est important que la pièce choisie ait une température ambiante suffisamment élevée pour éviter que le contenu du Wave ne gèle. Si vous désirez connecter ce récupérateur au drain sanitaire principal, assurez-vous d'installer le Wave à proximité de celui-ci.



2. Puisque le système requiert l'injection d'eau froide pour mouiller et transporter les débris aspirés, il faut s'assurer qu'une ligne d'eau froide est située ou installée à proximité de l'appareil.
3. Fixez la plaque de montage du Wave au mur, à une hauteur qui permet l'accès facile à la cuve pour tout service ou entretien éventuel.

   ATTENTION! Une fois plein, le récupérateur peut être très lourd. Assurez-vous d'utiliser des vis adéquates, correspondant au type de mur où l'installation est exécutée. Au besoin, ajoutez des ancrages ou fixez la plaque directement dans une poutre de soutien.

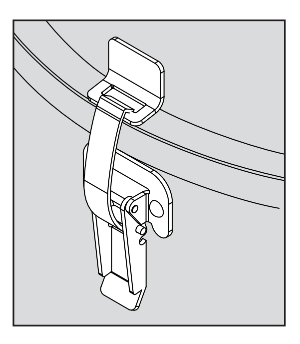
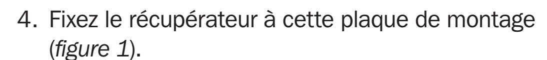


FIGURE 2



4. Fixez le récupérateur à cette plaque de montage (*figure 1*).
5. Assurez-vous que la cuve est bien scellée et que les deux attaches sont bien fixées dans les petits supports latéraux, et non pas directement sur le rebord de la cuve (*figure 2*).

INSTALLATION DU SYSTÈME

1. LIGNE D'EAU

- Assembler le robinet-vanne à étrier (saddle valve) fourni dans l'ensemble d'installation du Wave (*figure 3*).
- Percer le tuyau de cuivre de la ligne d'eau froide à l'aide du robinet-vanne à étrier (saddle valve) (*figure 4*).
- Connecter une extrémité du tube à eau transparent fourni (rouleau de 12 pieds; utilisez la longueur requise) au robinet-vanne à étrier (saddle valve), puis l'autre extrémité à l'entrée d'eau du Wave (clairement identifiée sur le récupérateur).

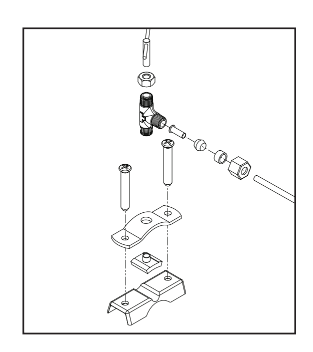


FIGURE 3

2. ENSEMBLE D'ENTRÉE D'AIR

- Desserrer d'abord les colliers de serrage, puis insérer la bague de caoutchouc sur l'entrée d'air du Wave. À l'aide d'un tournevis à tête plate, resserrer les colliers de serrage pour assurer une bonne étanchéité.
- Connecter le réseau de tuyauterie du bâtiment à la branche courbée du coude en Y de l'ensemble d'entrée d'air (*figure 5*). Notez que le coude en Y fourni n'est pas installé dans l'ensemble d'entrée d'air, pour que l'installateur ou vous puissiez l'orienter selon vos besoins. Fixer le dernier raccord du réseau de tuyauterie au coude et le coude en Y avec de la colle à PVC.
- Connecter le tube d'injection d'eau situé sur le coude en Y à la sortie d'eau du Wave (clairement identifiée sur le récupérateur).

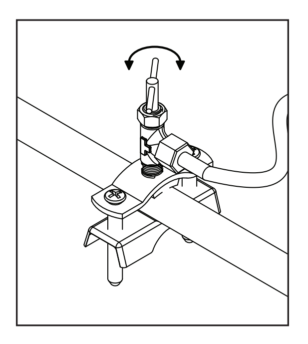


FIGURE 4

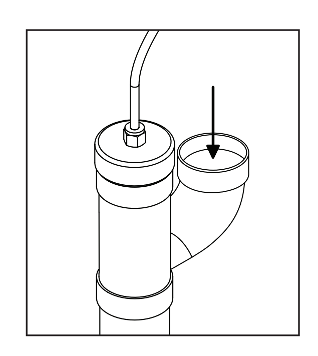


FIGURE 5

3. ENTRÉE(S) D'ASPIRATION

- Relier la/les entrée(s) d'aspiration du Wave à la/les unité(s) motrice(s) à l'aide de tuyaux et de raccords de PVC réguliers (ne pas utiliser de la tuyauterie d'acier pour éviter les problèmes de corrosion). Ne pas coller en permanence le premier raccord à la/les entrée(s) d'aspiration du Wave.

ATTENTION! Vous remarquerez qu'un bouchon scelle une des deux entrées d'aspiration du Wave. Si vous n'utilisez qu'une seule entrée d'aspiration, veuillez vous assurer que le bouchon est correctement installé. Si vous désirez utiliser les deux entrées d'aspiration (2 unités motrices et plus), retirez simplement ce bouchon.

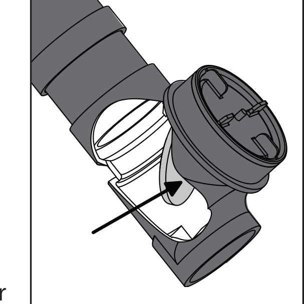


FIGURE 6

4. ENSEMBLE DE SORTIE DE VIDANGE

- Desserrer d'abord les colliers de serrage, puis insérer la bague de caoutchouc sur la sortie de vidange du Wave. À l'aide d'un tournevis à tête plate, resserrer les colliers de serrage pour assurer une bonne étanchéité.
- Relier l'ensemble de sortie de vidange au drain sanitaire du bâtiment, si désiré.

ATTENTION! Dévisser le bouchon du raccord-clapet pour vérifier que le clapet y est bien en place (*figure 6*)***. Aussi, <u>ne pas modifier l'angle de cet ensemble.</u> Cela pourrait annuler la garantie du produit.***

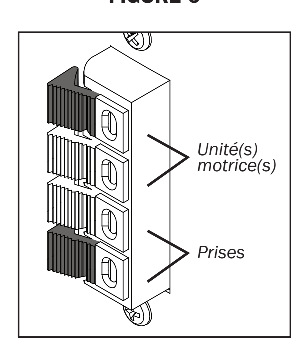


FIGURE 7

5. CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

- Adaptateur 24 V : brancher le connecteur de l'adaptateur au Wave et l'adaptateur dans une prise de courant.
- Connexions bas voltage : le Wave comprend 4 bornes bas voltage. Connecter les fils bas voltage de prises d'aspirations aux deux bornes bas voltage du BAS et les fils bas voltage de la/les unité(s) motrice(s) aux deux bornes du haut (*figure 7*).

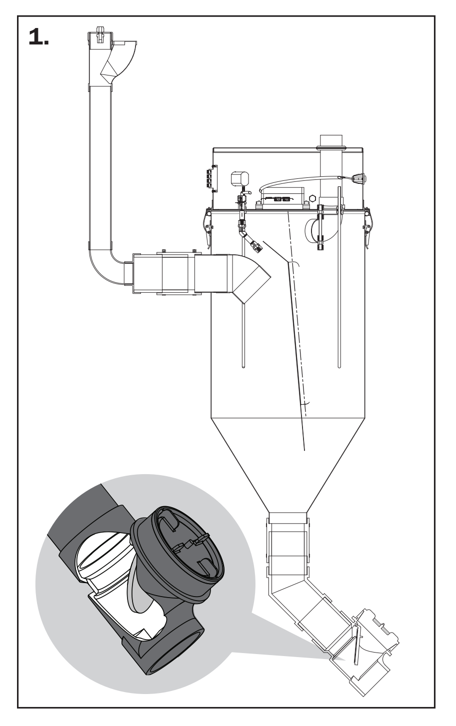
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Il faut prévoir une prise électrique avec mise à la terre près du Wave pour y brancher l'adaptateur <u>24 VDC à 120 VAC</u> OU <u>24 VDC à 240 VAC</u>.

Fonctionnement

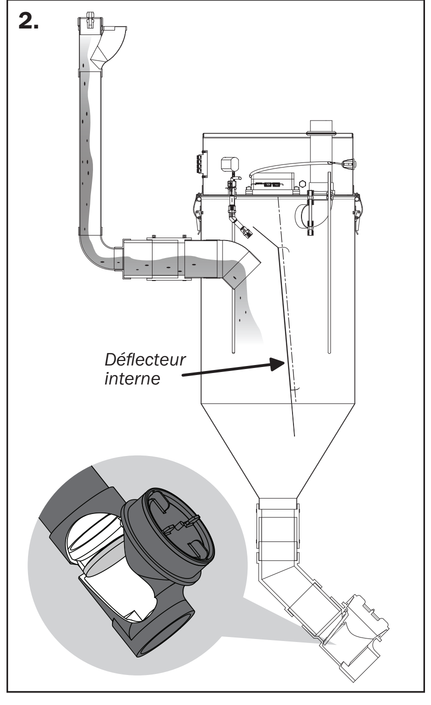
Le système de récupération de débris Wave est conçu pour récupérer les solides et les liquides. Son réservoir se vide automatiquement une fois que sa capacité maximale de 5,1 gallons est atteinte; il ne doit jamais être vidangé manuellement.

SÉQUENCES DE FONCTIONNEMENT



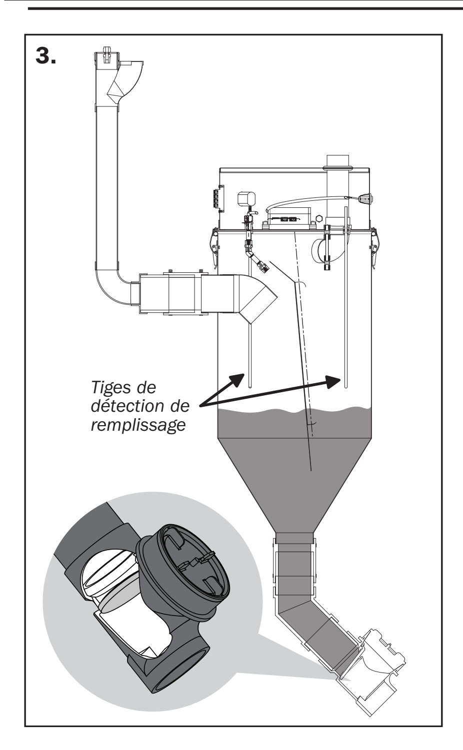
ÉTAPE 1: Le récupérateur est en attente (hors fonction)

→ Le clapet est ouvert.



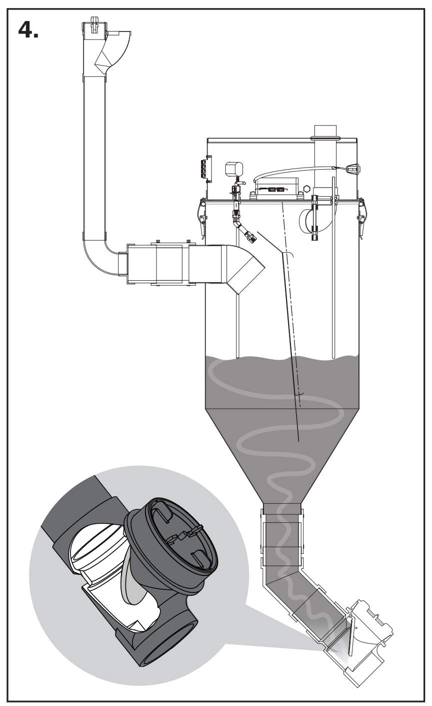
ÉTAPE 2: Arrivée des débris et des liquides et injection d'eau

Le Wave est équipé d'un déflecteur interne empêchant la création de remous à l'intérieur du récupérateur, minimisant ainsi les retours d'eau vers les entrées d'aspiration et le(s) moteur(s).
→ Le clapet se ferme.



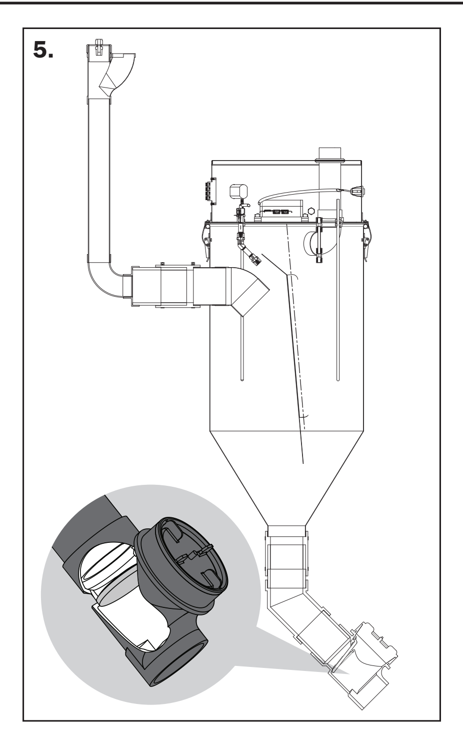
ÉTAPE 3 : Remplissage graduel du récupérateur

Capacité maximale de 5,1 gallons (jusqu'aux tiges de détection de remplissage).
→ Le clapet est fermé



ÉTAPE 4 : Vidange et rinçage

Si le contenu liquide du récupérateur touche aux tiges de détection de remplissage, si le boyau est débranché de la prise d'aspiration ou si la/les unité(s) motrice(s) connectée(s) au récupérateur est/sont arrêtée(s), le cycle de vidange démarre. En 15 secondes, le contenu du Wave est évacué. Après les 2 premières secondes du cycle de vidange, les jets d'eau sont activés pour rincer l'intérieur du récupérateur. Ainsi, on élimine efficacement les saletés et la mousse.
→ Le clapet s'ouvre.



ÉTAPE 5 : Redémarrage

Si la vidange a été déclenchée par le contact entre le contenu liquide et les tiges de détection de remplissage, le système redémarrera automatique après la séquence de vidange et de rinçage (15 secondes).
→ Le clapet se ferme.

Entretien

Votre Wave ne requiert aucun entretien spécifique. Il se videra automatiquement lorsque la/les unité(s) motrice(s) sera(-ont) mise(s) hors fonction, lorsque le boyau sera débranché de la prise d’aspiration ou lorsque le contenu liquide du récupérateur touchera aux tiges de détection de remplissage.

Il se rincera à chaque vidange de cuve pour ainsi éliminer les saletés et la mousse.

Aucun filtre, grillage ou filet ne doit être nettoyé.

Toutefois, selon le type de débris aspiré, il est conseillé de vérifier et de nettoyer régulièrement le clapet du raccord-clapet pour assurer son bon fonctionnement.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
La cuve ne se vidange pas	Les tiges de détection de remplissage sont sales	Retirer la tête du Wave et vérifier qu'aucun débris n'est collé sur les tiges. Si c'est le cas, nettoyer les tiges avec un chiffon doux.
	Problème électronique	Contacter un centre de service.
La vidange de cuve se fait en continu / n'arrête pas	Le clapet du raccord-clapet est problématique	Dévisser le bouchon du raccord-clapet et vérifier que le clapet est en place, qu'il n'est pas collé à une parois et qu'aucun débris ne le maintient ouvert.
	Une tige de détection de remplissage touche une composante interne du Wave (parois ou déflecteur)	Vérifier si les tiges de détection de remplissage sont bien droites et qu'elles ne touchent pas à une composante interne du Wave. Si c'est le cas, la/les redresser. Si vous n'arrivez pas à la/les redresser, contactez votre centre de service.
	Il y a contact entre une tige de détection de remplissage et le plateau supérieur du Wave	Retirer la tête du Wave et vérifiez qu'il n'y ait rien qui crée un contact entre la/les tige(s) et le plateau supérieur (eau, pièce métallique, particules conductrices). Si tel est le cas, nettoyer ou essuyer ce qui crée le contact.
Le rinçage ne se fait pas efficacement	L'alimentation d'eau du bâtiment est défectueuse	Vérifier l'alimentation d'eau du bâtiment en testant les robinets connectés à ce réseau.

Dépannage

Problème	Cause possible	Action corrective
Le rinçage ne se fait pas efficacement *(suite)*	Il y a une fuite dans la partie supérieure du Wave	Retirer le couvercle du récupérateur et vérifier s'il y a une accumulation d'eau dans la tête du Wave. Si c'est le cas, contactez votre centre de service.
	Problème électronique	Contacter un centre de service
Il n'y a aucune injection d'eau	Les tubes d'alimentation et d'injection d'eau sont mal connectés	Vérifier que le tube relié à la ligne d'eau du bâtiment par le robinet-vanne à étrier (saddle valve) est connecté à l'entrée d'eau du Wave, et que le tube d'injection situé sur le coude en Y de l'ensemble d'entrée d'air est connecté à la sortie d'eau du Wave.
Diminution de la force d'aspiration	Une entrée d'aspiration est obstruée	Vérifier les entrées d'aspiration pour vous assurer qu'elles sont bien dégagées.
	Le bouchon installé sur une entrée d'aspiration n'est pas installé correctement (si on n'utilise qu'une seule entrée d'aspiration)	S'assurer que le bouchon est bien en placé sur l'entrée d'aspiration.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
Diminution de la force d’aspiration *(suite)*	La tuyauterie entre le Wave et la/les unité(s) motrice(s) est obstruée	Vérifier la tuyauterie entre le Wave et la/les unité(s) motrice(s) pour vous assurer qu’elle est bien dégagée. Desserrer les colliers de serrage de l’ensemble d’entrée d’air et retirer la connexion au système de conduits. Démarrer l’appareil en branchant un boyau à une prise d’aspiration. En plaçant votre main tendue sur l’ouverture d’entrée d’air du Wave, vérifier la force d’aspiration à la base du Wave même. Si elle est normale, l’obstruction est située dans les conduits du bâtiment. Si elle est diminuée ou inexistante, vérifier si l’entrée d’air du Wave et/ ou les raccords entre le Wave et la/les unité(s) d’aspiration sont obstrués. Si ce n’est pas le cas, faites vérifier la/ les unité(s) motrices(s) par un centre de service autorisé.
La/les unité(s) motrice(s) ne démarre(nt) pas	La connexion électrique est fautive	Veuillez vous assurer que l’adaptateur est connecté à une prise de courant avec mise à la terre.
	La connexion bas voltage est fautive	Vérifier que les fils bas voltage de la/les unité(s) motrice(s) sont bien insérés dans les bornes du Wave. Vérifier que les fils bas voltage de la/ les unités motrices sont connectés aux deux bornes du haut, et les fils bas voltage des prises aux deux bornes du bas.

Si aucune de ces mesures ne corrige la situation, veuillez contacter votre centre de service autorisé.

Pour tout autre problème, voir la section «Dépannage» de la/les unité(s) motrice(s).

Garantie

Votre Wave est garanti à 100 % pour une période de 3 ans. Le centre de service autorisé de votre région réparera ou remplacera (à la discrétion de Trovac) la ou les pièces défectueuses, et ce, sans frais de main-d'œuvre en atelier pendant une période de 3 ans.

Garantie Trovac

Modèle	**Pièces**	**Main-d'oeuvre**
Wave	3 ans	3 ans

Pour le maintien de votre garantie, le service devra être effectué exclusivement par un centre de service autorisé Trovac utilisant des pièces d'origine Trovac.

La garantie ne couvre pas : les dommages dus (selon Trovac) à un usage abusif, l'installation inadéquate, la négligence, les désastres naturels, les sinistres et les accidents.

Cette garantie n'est pas une modification — mais une addition — aux garanties stipulées par une législation civile. ***Toute réclamation relative à cette garantie doit être accompagnée de la facture d'achat.*** Toute modification apportée aux produits peut invalider la garantie. Les frais de transport et de déplacement ne sont pas couverts par la garantie. Cette garantie n'est pas transférable.

Conservez toutes preuves d'achat (facture, bon de livraison, etc.). La date indiquée sur ces documents établie la période de garantie. Si votre appareil requiert des réparations pendant la période de garantie, vous devrez présenter une preuve d'achat.

Trovac ne sera pas tenu responsable des dommages directs ou indirects causés par l'utilisation de l'appareil d'aspiration centrale.



ESPAÑOL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

PARA USO DOMÉSTICO, COMERCIAL E INDUSTRIAL

Leer atentamente este documento antes de empezar la instalación /
El uso de su sistema automático Wave.



Importantes medidas de seguridad

El uso de este recuperador necesita ciertas precauciones. Leer las instrucciones antes de poner en marcha este aparato.

ADVERTENCIA

Para reducir los riesgos de incendio, de choque eléctrico o heridas:

1. No dejar el recuperador sin vigilancia cuando se encuentra enchufado. Desenchufar cuando no se usa y antes de realizar el mantenimiento.
2. No utilizar en el exterior.
3. Este aparato no está destinado para uso de los niños o de las personas con incapacidad física, sensorial, motriz o intelectual, o de las personas que no tienen los conocimientos y/o la experiencia necesaria a su utilización a menos que estas personas hayan recibido las instrucciones necesarias referente al uso del aparato o que estén al cuidado de una persona responsable de su seguridad.
4. Seguir siempre las indicaciones y emplear los accesorios recomendados por el fabricante.
5. Devolver su recuperador al centro de servicio de su región en caso de que no funcione correctamente, de que se haya caído/dañado, olvidado en el exterior o sumergido.
6. No tocar el cordón eléctrico con las manos húmedas.
7. No aspirar materias en combustión o de las cuales se desprenda humo, como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
8. Siempre utilizar con mucha prudencia.
9. No aspirar líquidos inflamables o combustibles como gasolina.
10. No colocar nada encima del recuperador.

CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES



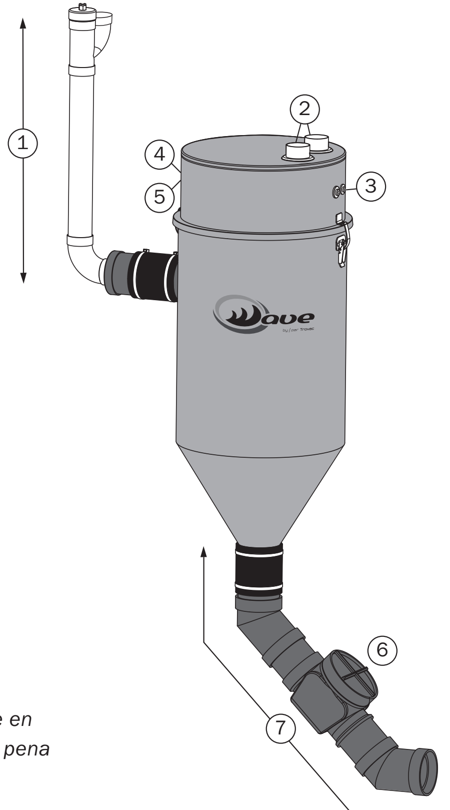
Índice

Prefacio

Su nuevo recuperador seco/húmedo automático Wave ha sido concebido y fabricado en Quebec por el mejor fabricante de aspiradores centrales en Canadá. Agradecemos a nuestros clientes por su confianza. Nuestros 50 años de experiencia en el sector nos permiten ofrecerles un producto fiable, de alta calidad y sobretodo, duradero. Gracias a nuestra red de profesionales cualificados necesaria para servirles bien, permanecemos cerca de ustedes, estén donde estén. No duden en contactar con nosotros al 0033 2 40 51 44 60 para conocer el centro de servicio de su región.

Esquema

1. Conjunto de entrada de aire
2. Entradas de aspiración
3. Entrada y salida de agua
4. Adaptador de alimentación
5. Conexiones bajo voltaje
6. Racor válvula
7. Conjunto de salida de vaciado*



* ***¡OJO!*** *El ángulo de salida no debe en ningún caso, ser modificado bajo pena de anulación de garantía.*

INSTALACIÓN DEL RECUPERADOR

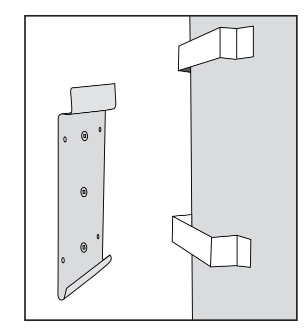
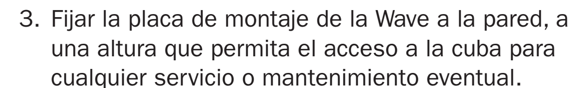


FIGURA 1

1. Ante todo, encontrar el lugar apropiado para la instalación de la Wave. Se puede instalar en un sótano, un garaje, o local técnico, según el tipo de edificio. Es importante que el cuarto elegido tenga una temperatura ambiente suficientemente elevada para que el contenido de la Wave con hiele. Si desea conectar este recuperador al desagüe sanitario principal, asegúrese de instalar la Wave a proximidad.
2. Porque el sistema requiere inyección de agua fría para mojar y transportar los restos aspirados, hay que asegurarse de que una línea de agua fría está situada o instalada a proximidad del aparato.
3. Fijar la placa de montaje de la Wave a la pared, a una altura que permita el acceso a la cuba para cualquier servicio o mantenimiento eventual.



   ***¡OJO!* Una vez lleno, el recuperador puede pesar mucho. Asegúrese de utilizar tornillos adecuados, correspondientes al tipo de pared o instalación ejecutada. Si es necesario, añadir anclajes o fijar la placa directamente en una viga de sostenimiento.**

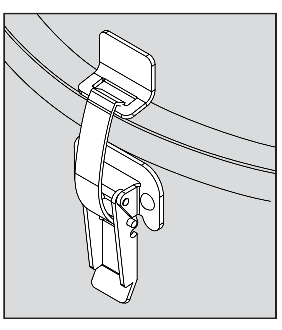


FIGURA 2

4. Fijar el recuperador a esta placa de montaje *(figura 1)*.
5. Asegúrese de que la cuba esté bien sellada y que los dos sujetadores estén bien fijados en los pequeños soportes laterales, y no directamente en el reborde de la cuba *(figura 2).*

INSTALACIÓN DEL SISTEMA

1. LINEA DE AGUA

- Ensamblar el grifo válvula con estribo (saddle valve) suministrado en el conjunto de instalación de la Wave *(figura 3)*.
- Perforar el tubo de cobre de la línea de agua fría con ayuda del grifo válvula con estribo (saddle valve) *(figura 4)*.
- Conectar una extremidad del tubo de agua transparente suministrado (rollo de 365,8 centimetros; utilizar la medida requerida) al grifo válvula con estribo (saddle valve), y la otra extremidad a la entrada de agua del la Wave (claramente identificada en el recuperador).

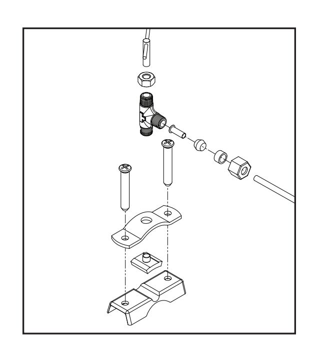


FIGURA 3

2. CONJUNTO DE ENTRADA DE AIRE

- Soltar los collares de apriete e insertar el anillo de caucho en la entrada de aire de la Wave. Con ayuda de un destornillador de cabeza plana, volver a apretar los collares para asegurarse de la buena estanqueidad.
- Conectar la red de tubería del edificio al brazo curvado del codo Y del conjunto de entrada de aire *(figura 5)*. Observe que el codo Y suministrado no está instalado en el conjunto de entrada de aire, para que el instalador o usted pueda orientarlo según necesidad. Fijar el último racor de red de tubería al codo y el codo en Y con cola para PVC.
- Conectar el tubo de inyección de agua situado en el codo Y a la salida de agua de la Wave (claramente identificada en el recuperador).

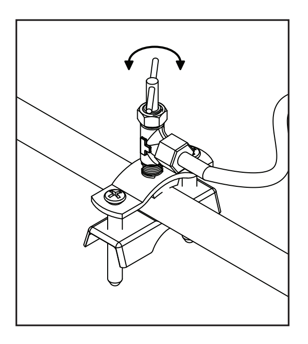


FIGURA 4

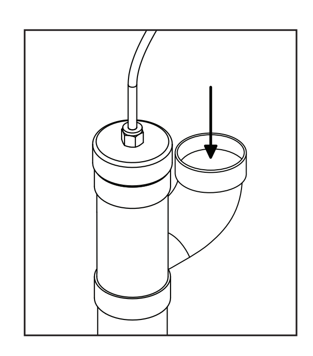


FIGURA 5

3. ENTRADA(S) DE ASPIRACIÓN

- Juntar la/las entrada(s) de aspiración de la Wave a la/las unidad(es) motriz(ces) con ayuda de tubos y racores de PVC regulares (no usar tubería de acero para evitar problemas de corrosión). No pegar permanentemente el primer racor a la/las entrada(s) de aspiración de la Wave.

¡OJO! Observarán que un tapón sella una de las dos entradas de aspiración de la Wave. Si utiliza solamente una entrada de aspiración, asegúrese de que el tapón este correctamente instalado. Si desea usar las dos entradas de aspiración (2 unidades motrices y más), quite simplemente este tapón.

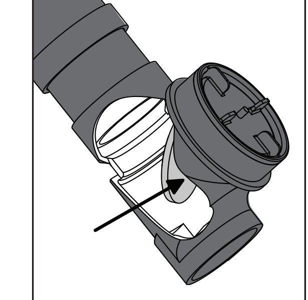


FIGURA 6

4. CONJUNTO DE SALIDA DE VACIADO

- Ante todo aflojar los collares de apriete e insertar el anillo de caucho en la salida de vaciado de la Wave. Con ayuda de un destornillador de cabeza plana, volver a apretar los collares para asegurar la buena estanqueidad.
- Juntar el conjunto de salida de vaciado al desagüe sanitario del edificio, si deseado.

¡OJO! Destornillar el tapón del racor válvula para verificar que la válvula esté bien colocada *(figura 6)*. ***También, <u>no modificar el ángulo de este conjunto</u>. Esto podría anular la garantía de su equipo.***

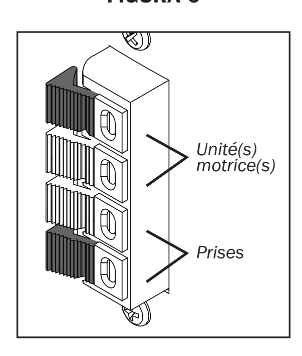


FIGURA 7

5. CONEXIONES ELÉCTRICAS

- Adaptador 24 V : enchufar el conectador del adaptador a la Wave y el adaptador en una toma de corriente.
- Conexiones bajo voltaje : la Wave consta con 4 bornes bajo voltaje. Conectar los cables bajo voltaje de las tomas de aspiración a los dos bornes bajo voltaje de ABAJO y los cables bajo voltaje de la/las unidad(es) motriz(ces) a los dos bornes de arriba *(figura 7)*.

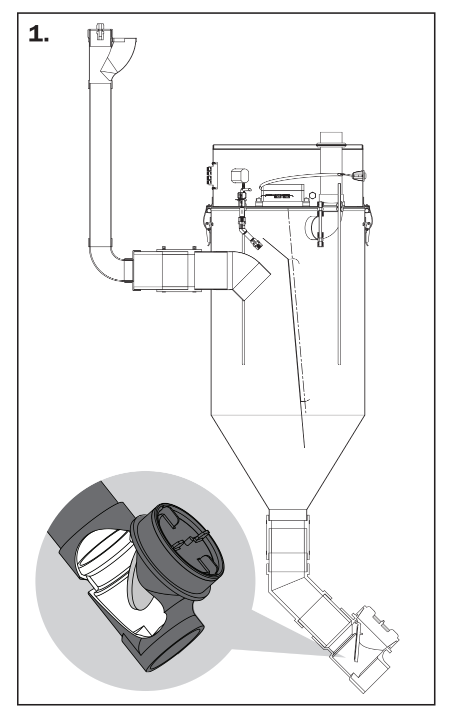
Alimentación eléctrica

Es necesario prever una toma eléctrica con conexión a tierra cerca de la Wave para poder enchufar el adaptador <u>24 VDC à 120 VAC</u> O <u>24 VDC à 240 VAC</u>.

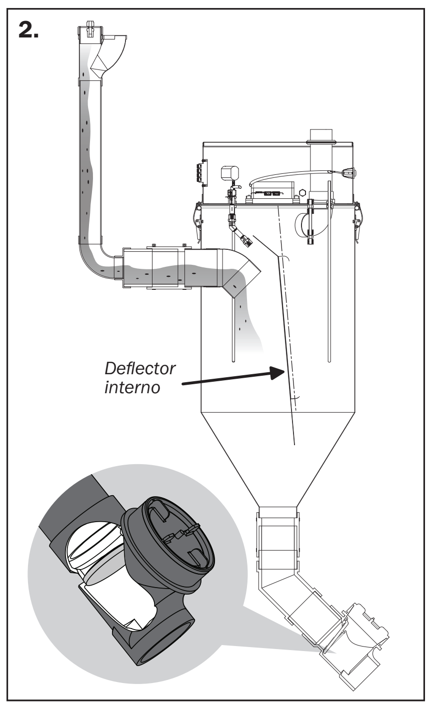
Funcionamiento

El sistema de recuperación de restos Wave está concebido para recuperar los sólidos y líquidos. Su depósito se vacía automáticamente una vez haya alcanzado su capacidad máxima de 19,3 Litros; no se debe vaciar manualmente nunca.

SECUENCIAS DE FUNCIONAMIENTO

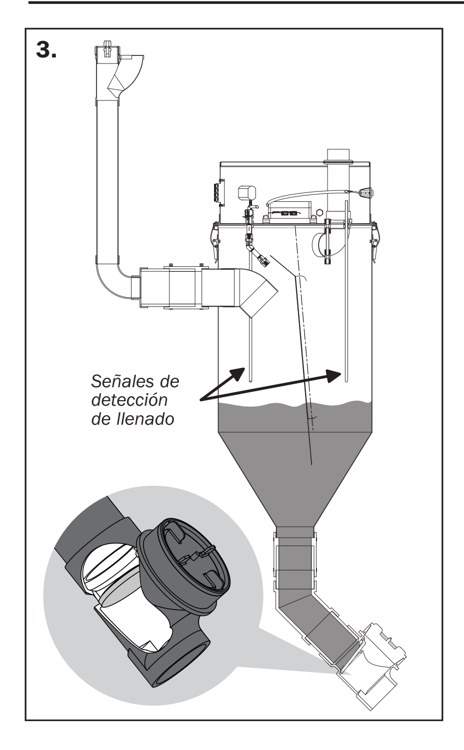


ETAPA 1: El recuperador está en espera (fuera de servicio)
→ La válvula está abierta.



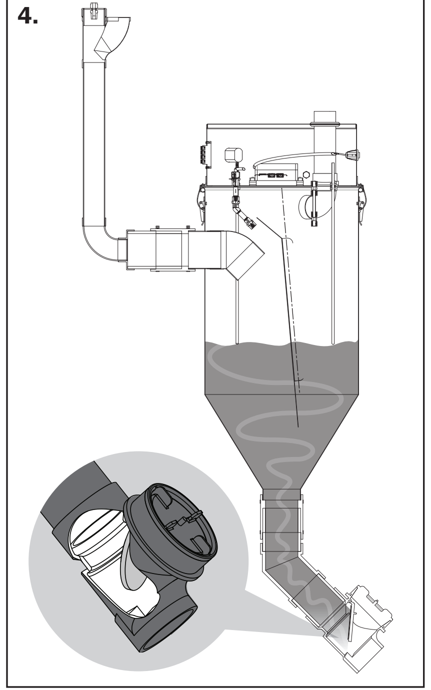
ETAPA 2: Llegada de los restos y líquidos e inyección de agua

La Wave está provista de un deflector interno que impide la creación de remolinos en el interior del recuperador, reduciendo al mínimo los regresos de agua hacia las entradas de aspiración y el/los motor(es).
→ La válvula se cierra.



ETAPA 3 : Llenado gradual del recuperador

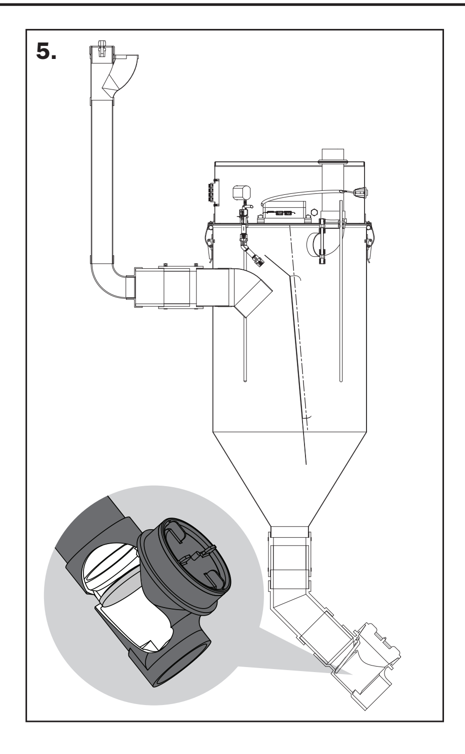
Capacidad máxima de 19,3 litros (hasta las señales de detección de llenado).
→ La válvula está cerrada



ETAPA 4 : Vaciado y enjuague

Si el contenido líquido del recuperador toca las señales de detección de llenado, si la manguera está desenchufada de la toma de aspiración o si la/las unidad(es) motriz(ces) conectada(s) al recuperador está/están parada(s), el ciclo de vaciado empieza. En 15 segundos, el contenido de la Wave está evacuado. Tras los 2 primeros segundos del ciclo de vaciado, los chorros de agua están activados para enjuagar el interior del recuperador. De esta forma, se eliminan de forma eficaz las suciedades y la espuma.
→ La válvula se abre.

Funcionamiento



ETAPA 5: Rearranque

Si el vaciado ha sido iniciado por el contacto entre el contenido líquido y las tiras de detección de llenado, el sistema volverá a arrancar automáticamente después de la secuencia de vaciado y enjuague. (15 segundos).
→ La válvula se cierra.

Mantenimiento

Su Wave no requiere ningún mantenimiento específico. Se vaciará automáticamente cuando la/las unidad(es) motriz(ces) estén puestas fuera de servicio, cuando la manguera esté desenchufada de la toma de aspiración o cuando el contenido líquido del recuperador alcance las tiras de detección de llenado.

Se enjuagará en cada vaciado de cuba para así eliminar las suciedades y la espuma.

No se debe limpiar ningún filtro, reja o malla.

No obstante, según el tipo de resto aspirado, se aconseja verificar y limpiar con regularidad la válvula del racor-válvula para asegurar su buen funcionamiento.

Problema	Causa posible	Solución
La cuba no se vacía	Las tiras de detección de llenado están sucias	Retirar la cabeza de la Wave y verificar que ningún resto haya quedado pegado en las tiras. En este caso, limpiar las tiras con un trapo suave.
	Problema electrónico	Contactar con un centro de servicio.
El vaciado de la cuba no se para	La válvula del racor válvula es problemática	Destornillar el tapón del racor válvula y verificar que la válvula este bien colocada, que no esté pegada a una pared y que ningún resto le mantenga abierta.
	Una tira de detección de llenado toca un componente interno de la Wave (pared o deflector)	Verificar que las tiras de detección de llenado estén rectas y que no toquen un componente de la Wave. Si es el caso, restablecer su colocación. Si no consigue volverla a colocar, contacte con su centro de servicio.
	Hay un contacto entre una tira de detección de llenado y la parte superior de la Wave	Retirar la cabeza de la Wave et verificar que nada esté haciendo contacto entre la/las tira(s) y la parte superior (agua, pieza metálica, partículas conductoras). En este caso, limpiar lo que esté creando el contacto.
El enjuague no ha sido eficaz	La alimentación de agua del edificio está defectuosa	Verificar la alimentación de agua del edificio probando los grifos conectados a esta red.

Ayuda / Reparación

Problema	Causa posible	Solución
El enjuague no ha sido eficaz *(continuación)*	Hay una fuga en la parte superior de la Wave	Retirar la tapa del recuperador y verificar que no haya una acumulación de agua en la cabeza de la Wave. Si es el caso, contactar con su centro de servicio.
	Problema electrónico	Contactar con un centro de servicio.
No hay ninguna inyección de agua	Los tubos de alimentación e inyección de agua están mal conectados	Verificar que el tubo conectado a la línea de agua del edificio por el grifo válvula con estribo (saddle valve) esté conectado a la entrada de agua de la Wave, y que el tubo de inyección situado en el codo en Y del conjunto de entrada de aire esté conectado a la salida de agua de la Wave.
Disminución de la fuerza de aspiración	Una entrada de aspiración está obstruida	Verificar las entradas de aspiración para asegurarse de que estén despejadas.
	El tapón instalado en una entrada de aspiración no está instalado correctamente (si usamos una sola entrada de aspiración)	Asegurarse de que el tapón esté bien colocado en la entrada de aspiración.

Problema	Causa posible	Solución
Disminución de la fuerza de aspiración *(continuación)*	La tubería entre la Wave y la/las unidad(es) motriz(ces) está obstruida	Verificar la tubería entre la Wave y la/las unidad(es) motriz(ces) para asegurarse de que esté bien despejada. Aflojar los collares de apriete del conjunto de entrada de aire y retirar la conexión al sistema de conductos. Arrancar el aparato conectando una manguera en la toma de aspiración. Colocando su mano tendida en la apertura de la entrada de aire de la Wave, verificar la fuerza de aspiración a la base de la Wave misma. Si es normal, la obstrucción se encuentra en los conductos del edificio. Si está disminuida o inexistente, verificar si la entrada de aire de la Wave y/o los racores entra la Wave y la/las unidad(es) de aspiración está obstruidas. Si no es el caso, hagan verificar la/las unidad(es) motiz(ces) por un centro de servicio autorizado.
La/las unidad(es) motriz(ces) no arrancan	La conexión eléctrica es culpable.	Asegurarse de que el adaptador esté conectado a una toma de corriente con conexión a tierra.
	La conexión bajo voltaje es culpable	Verificar que los cables bajo voltaje de la/las unidad(es motriz(ces) estén bien insertados en los bornes de la Wave. Verificar que los cables bajo voltaje de la/las unidad(es) motriz(ces) estén conectados a los dos bornes de arriba, y los cables bajo voltaje de las tomas a los dos bornes de abajo.

Si ninguna de estas medidas consigue corregir la situación, contactar con su centro de servicio autorizado.

Para cualquier otro problema, ver la sección «ayuda/reparación» de la/las unidad(es) motriz(ces).

Garantía

Su Wave está garantizada al 100% para un periodo de 3 años. El centro de servicio autorizado de su región reparará o reemplazará la o las piezas defectuosa(s) y eso, sin gastos de mano de obra en taller durante un periodo de 3 años.

Garantía Trovac

Modelo	Piezas	Mano de obra
Wave	3 años	3 años

Para el mantenimiento de su garantía, el servicio deberá ser efectuado exclusivamente por el centro de servicio autorizado Trovac usando piezas de origen Trovac.

La garantía no cubre: los daños debidos (según Trovac) a un uso abusivo, una instalación inadecuada, la negligencia, los desastres naturales, los siniestros y los accidentes.

Esta garantía no es una modificación – pero una adición- a las garantías estipuladas por una legislación civil. ***Toda reclamación en relación con esta garantía debe ser acompañada por la factura de compra***. Toda modificación aportada a los productos puede cancelar la garantía. Los gastos de transporte y de desplazamiento no están cubiertos por la garantía. Esta garantía no es transferible.

Conservar todas las pruebas de compra (factura, albaran de entrega, etc…). La fecha indicada en estos documentos establece el periodo de la garantía. Si su aparato requiera reparaciones durante el periodo de garantía, deberá presentar una prueba de compra.

Trovac no será responsable de los daños directos o indirectos causados por el uso del aparato de aspiración centralizada.

Notas



PRINTED IN CANADA • IMPRIMÉ AU CANADA • IMPRESO EN CANADÁ IMPMODWAVE - JAN'12



Head Office / Siège social / Oficina Central

CANADA

3, rue Marcel-Ayotte
Blainville (Québec) J7C 5L7

Tel. : (450) 434-2233 • Fax : (450) 434-6111

info@trovac.com
1 800 361-9553

Distribution Center / Centre de distribution / Centro de distribución

EUROPE

16, rue du Stade
44170 Treffieux France

Tel. : + 33 (0) 2 40 51 44 60 • Fax : + 33 (0) 2 40 51 42 24

info@trovac.eu
Nº vert: 0800 800 393

3123039